

— било, на основание на буква б) от параграф 3, тази дейност да се разглежда като „дейности по охрана и надзор, които изискват постоянно присъствие с цел опазване на имущество и лица“?

б) в последния случай, трябва ли да се приеме, че установените в параграф 2 условия, предвиждащи „компенсира[не] с равностойни периоди за почивка“ и „подходяща защита“ за работниците, могат да бъдат изпълнени чрез разпоредба, ограничаваща дейността на титулярите на разглежданите договори до осемдесет работни дни годишно във ваканционни и развлекателни центрове?

(¹) Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 3).

**Преюдициално запитване, отправено от
Verwaltungsgericht Halle (Германия) на 30 октомври
2009 г. — Günter Fuß/Stadt Halle (Saale)**

(Дело C-429/09)

(2010/C 24/41)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgericht Halle

Страни в главното производство

Жалбоподател: Günter Fuß

Ответник: Stadt Halle (Saale)

Преюдициални въпроси

1. Произтичат ли от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време (¹) права на компенсиране, когато работодателят (орган по назначаването на длъжностни лица) е определил продължителност на работното време, която надвишава границата, установена в член 6, буква б) от Директива 2003/88/ЕО?

2. При положителен отговор на първия въпрос, произтича ли въпросното право само от нарушението на Директива 2003/88/ЕО или общностното право поставя допълнителни изисквания за това право като например молба, подадена до работодателя, за намаляване на продължителността на работното време или правонарушение, допуснато при определянето на работното време?

3. Ако съществува право на компенсиране, възниква въпросът дали то е свързано с компенсация под формата на свободно време или на финансово обезщетение и какви разпоредби предвижда общностното право за изчисляването на посочената компенсация?

4. Следва ли референтните периоди по член 16, буква б) и/или член 19, алинея втора от Директива 2003/88/ЕО да се прилагат пряко в случай като настоящия, когато националното право само определя продължителност на работното време, надвишаваща максималната продължителност, установена в член 6, буква б) от Директива 2003/88/ЕО, без да предвижда компенсация? Ако се потвърди пряката приложимост, възниква въпросът дали и при необходимост, по какъв начин следва да се извърши компенсирането, в случай че работодателят не го осъществи преди изтичането на референтния период?

5. Как следва да се отговори на първия и на четвъртия въпрос съгласно Директива 93/104/ЕО на Съвета от 23 ноември 1993 г. (²), към момента, когато тя е била в сила?

(¹) Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 3).

(²) Директива 93/104/ЕО на Съвета от 23 ноември 1993 година относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 307, стр. 18).

**Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der
Nederlanden на 2 ноември 2009 г. — Euro Tyre Holding
BV/Staatssecretaris van Financiën**

(Дело C-430/09)

(2010/C 24/42)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden

Страни в главното производство

Ищец: Euro Tyre Holding BV

Ответник: Staatssecretaris van Financiën

Преюдициални въпроси

Предвид член 28в, дял А, първо изречение и буква а) от Шеста директива за ДДС (¹), както и член 8, параграф 1, букви а) и б), член 28а, параграф 1, буква а), първа алинея и член 28б, дял А, буква а), първа алинея от същата директива и когато една и съща стока е предмет на две последователни доставки, извършени между данъчнозадължени лица като такива по начин, че може да се говори за една единствена вътреобщностна пратка или

превоз, как трябва да се определи коя доставка на вътрешностен превоз трябва да се приспадне, когато превозът е извършен от или за сметка на лицето, което има както качеството на купувач по първата доставка, така и на продавач по втората доставка?

(¹) Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1).

Преюдициално запитване, отправено от Hof van beroep te Brussel (Белгия) на 2 ноември 2009 г. — Airfield NV, Canal Digitaal BV/Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers CVBA (Sabam)

(Дело С-431/09)

(2010/С 24/43)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hof van beroep te Brussel

Страни в главното производство

Ищци: Airfield NV, Canal Digitaal BV

Ответник: Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers CVBA (Sabam)

Преюдициални въпроси

1. Допуска ли Директива 93/83 (¹) доставчик на сателитна цифрова телевизия да е длъжен да получи разрешение от притежателите на права за операция, чрез която телевизионен оператор доставя програмно носещите си сигнали по земя или чрез кодиран сателитен сигнал на доставчик на сателитна цифрова телевизия, независимо от посочения телевизионен оператор, който кодира сигналите си посредством свързано дружество и осигурява възходящата връзка към сателит, а впоследствие с разрешението на телевизионния оператор тези сигнали са препратени чрез низходяща връзка като част от пакет от телевизионни канали и следователно групово към абонатите на доставчика на сателитна телевизия, които могат да ги гледат едновременно и непроменени посредством декодиращо устройство или смарт карта, предоставени от доставчика на сателитна телевизия?
2. Допуска ли Директива 93/83 доставчик на сателитна цифрова телевизия да е длъжен да получи разрешение от притежателите на права за операция, чрез която телевизионен оператор доставя програмно носещите си сигнали в съответствие с инструкциите на доставчик на сателитна

цифрова телевизия, който е независим от сателитен телевизионен оператор, а впоследствие с разрешението на телевизионния оператор тези сигнали са препратени чрез низходяща връзка като част от пакет от телевизионни канали и следователно групово към абонатите на доставчика на сателитна телевизия, които могат да ги гледат едновременно и непроменени посредством декодиращо устройство или смарт карта, представени от доставчика на сателитна телевизия?

(¹) Директива 93/83/ЕИО на Съвета от 27 септември 1993 година относно координирането на някои правила, отнасящи се до авторското право и сродните му права, приложими към спътниковото излъчване и кабелното предаване (ОВ L 248, стр. 15; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 134).

Преюдициално запитване, отправено от Hof van beroep te Brussel (Белгия) на 2 ноември 2009 г. — Airfield NV/Agicoa Belgium BVBA

(Дело С-432/09)

(2010/С 24/44)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hof van beroep te Brussel

Страни в главното производство

Ищци: Airfield NV

Ответник: Agicoa Belgium BVBA

Преюдициални въпроси

1. Допуска ли Директива 93/83 (¹) доставчик на сателитна цифрова телевизия да е длъжен да получи разрешение от притежателите на права за операция, чрез която телевизионен оператор доставя програмно носещите си сигнали по земя или чрез кодиран сателитен сигнал на доставчик на сателитна цифрова телевизия, независимо от посочения телевизионен оператор, който кодира сигналите си посредством свързано дружество и осигурява възходящата връзка към сателит, а впоследствие с разрешението на телевизионния оператор тези сигнали са препратени чрез низходяща връзка като част от пакет от телевизионни канали и следователно групово към абонатите на доставчика на сателитна телевизия, които могат да ги гледат едновременно и непроменени посредством декодиращо устройство или смарт карта, предоставени от доставчика на сателитна телевизия?